

No.: 11/ 2020 /NQ-HDQT /Số 11/ 2020 /NQ-HDQT

**RESOLUTION OF THE BOARD OF DIRECTORS
NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY**

**GOLDEN GATE TRADE SERVICES JOINT STOCK COMPANY
CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CÔNG VÀNG**

Date 03 Month 08 Year 2020
03 / 08 /2020

- Pursuant to Enterprise Law No. 68/2014/QH13 passed by the National Assembly of Socialist Republic of Vietnam on November 26, 2014 and its guidance;
Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26/11/2014 và các văn bản hướng dẫn thi hành;
- Pursuant to Security Law No. 70/2006/QH11 passed by the National Assembly of Socialist Republic of Vietnam on June 29, 2006; Law on amending, supplementing a number of articles of Security Law No.62/2010/QH12 passed by the National Assembly of Socialist Republic of Vietnam on November 24, 2010 and their guidance;
Căn cứ Luật chứng khoán số 70/2006/QH11 được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 29/06/2006; Luật sửa đổi bổ sung một số điều của Luật chứng khoán số 62/2010/QH12 được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 24/11/2010 và các văn bản hướng dẫn thi hành;
- Pursuant to the Charter of Golden Gate Trade Services Joint Stock Company; and
Căn cứ Điều lệ của Công Ty Cổ Phần Thương mại Dịch vụ Công Vàng; và
- Pursuant to the Meeting Minutes of the Board of Directors No 11 / 2020 /BB-HDQT dated ...03rd August 2020 of Golden Gate Trade Services Joint Stock Company;
Căn cứ Biên bản họp Hội đồng quản trị số 11 / 2020 /BB-HDQT ngày 03 tháng 08 năm 2020 của Công Ty Cổ Phần Thương mại Dịch vụ Công Vàng;

THE BOARD OF DIRECTORS
GOLDEN GATE TRADE SERVICES JOINT STOCK COMPANY
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY
CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CÔNG VÀNG

Article 1: Approval for establishment of the Company's Branch in Lam Dong province and appointing the Head of the Company's Branch in Vinh Long province

Phê duyệt việc thành lập Chi nhánh Công ty tại tỉnh Lâm Đồng và bổ nhiệm Người đứng đầu chi nhánh của Công ty tại tỉnh Lâm Đồng.

- 1.1. Branch's name in Vietnamese: CHI NHÁNH CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CÔNG VÀNG TẠI LÂM ĐỒNG
Tên chi nhánh viết bằng tiếng Việt: CHI NHÁNH CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CÔNG VÀNG TẠI LÂM ĐỒNG
- 1.2. Address: 38C Tran Phu Street, Ward 4, Da Lat City, Lam Dong province, Vietnam
Địa chỉ: 38C Trần Phú, Phường 4, Thành phố Đà Lạt, tỉnh Lâm Đồng, Việt Nam
- 1.3. Business lines
Ngành, nghề kinh doanh

No. <i>STT</i>	Business lines <i>Tên ngành</i>	VSIC Code <i>Mã ngành</i>
1....	Retail sale of beverages in specialized stores <i>Retail (without establishing retail units) goods as prescribed by law</i> <i>Bán lẻ đồ uống trong các cửa hàng chuyên doanh</i> <i>Bán lẻ (không thành lập cơ sở bán lẻ) hàng hóa theo quy định pháp luật</i>	4723
2....	Other remaining business support service activities n.e.c <i>Details: Importing goods under the law.</i> <i>Hoạt động dịch vụ hỗ trợ kinh doanh khác còn lại chưa được phân vào đâu</i> <i>Chi tiết: nhập khẩu hàng hóa theo quy định pháp luật</i>	8299
3....	Processing and preserving of meat and meat products <i>Details: preprocessing, processing, preserving, packing meat products;</i> <i>Chế biến, bảo quản thịt và các sản phẩm từ thịt</i> <i>Chi tiết: Sơ chế, chế biến, bảo quản, đóng gói các sản phẩm từ</i>	1010

	<i>thịt;</i>	
4....	Processing and preserving of fisheries and fishery products <i>Details: preprocessing, processing, preserving, packing fishery products;</i> <i>Chế biến, bảo quản thủy sản và các sản phẩm từ thủy sản</i> <i>Chi tiết: Sơ chế, chế biến, bảo quản, đóng gói các sản phẩm từ thủy sản;</i>	1020
5....	Processing and preserving of fruit and vegetables <i>Details: preprocessing, processing, preserving, packing fruit and vegetables;</i> <i>Chế biến và bảo quản rau quả</i> <i>Chi tiết: Sơ chế, chế biến, bảo quản, đóng gói rau quả;</i>	1030
6....	<i>Manufacture of other food products n.e.c</i> <i>Details: manufacture of spices</i> <i>Sản xuất thực phẩm khác chưa được phân vào đâu</i> <i>Chi tiết: sản xuất gia vị;</i>	1079
7....	Restaurants and mobile food service activities <i>Details: food service, other mobilizing services; other food services; beverage serving activities;</i> <i>Nhà hàng và các dịch vụ ăn uống phục vụ lưu động</i> <i>Chi tiết: dịch vụ ăn uống, phục vụ lưu động khác; dịch vụ ăn uống khác; dịch vụ phục vụ đồ uống;</i>	5610 (Main) (Chính)
8....	Other food service activities <i>Details: food service, other mobilizing services; other food services; beverage serving activities</i> <i>Dịch vụ ăn uống khác</i> <i>Chi tiết: dịch vụ ăn uống, phục vụ lưu động khác; dịch vụ ăn uống khác; dịch vụ phục vụ đồ uống;</i>	5629
9....	Beverage serving activities <i>Details: food service, other mobilizing services; other food services; beverage serving activities</i> <i>Dịch vụ phục vụ đồ uống</i> <i>Chi tiết: dịch vụ ăn uống, phục vụ lưu động khác; dịch vụ ăn uống khác; dịch vụ phục vụ đồ uống;</i>	5630
10..	Specialized design activities Architectural services, details: Specialized design activities <i>Hoạt động thiết kế chuyên dụng</i> <i>Dịch vụ kiến trúc, chi tiết: Hoạt động thiết kế chuyên dụng</i>	7410

1.4. Head of Branch

Người đứng đầu chi nhánh:

Name of Head of Branch: HA THUC TU Gender: Male
Date of birth: 23 October 1968 Nationality: Vietnamese
Identity card No.: 023181967
Date of issue: 12 February 2009
Place of issue: Ho Chi Minh City
Permanent Residence: 338/37 No Trang Long, Ward 13, Binh Thanh District, Ho Chi Minh City, Vietnam
Address: 338/37 No Trang Long, Ward 13, Binh Thanh District, Ho Chi Minh City, Vietnam
Hold the position: Head of the Branch

Tên người đứng đầu chi nhánh: HÀ THỨC TÚ Giới tính: Nam
Sinh ngày: 23/10/1968 Quốc tịch: Việt Nam
Chứng minh nhân dân số: 023181967
Ngày cấp 12/02/2009 Nơi cấp: Công an Thành phố Hồ Chí Minh
Hộ khẩu thường trú: 338/37 Nơ Trang Long, phường 13, quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh.
Chỗ ở hiện tại: 338/37 Nơ Trang Long, phường 13, quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh.
Giữ chức vụ Giám đốc Chi nhánh

Article 2: Approval for establishment of the Company's Branch in Vinh Long province and appointing the Head of the Company's Branch in Vinh Long province

Phê duyệt việc thành lập Chi nhánh Công ty tại tỉnh Vĩnh Long và bổ nhiệm Người đứng đầu chi nhánh của Công ty tại tỉnh Vĩnh Long như sau:

- 2.1. Branch's name in Vietnamese: CHI NHÁNH CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CÔNG VÀNG TẠI VĨNH LONG
Tên chi nhánh viết bằng tiếng Việt: CHI NHÁNH CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CÔNG VÀNG TẠI VĨNH LONG
- 2.2. Address: L4-07-08 Vincom Center, No. 55 Phạm Thái Bường Street, Ward 4, Vinh Long City, Vinh Long province, Vietnam
Địa chỉ: L4-07-08 TTTM Vincom, số 55 Phạm Thái Bường, Phường 4, TP. Vĩnh Long, tỉnh Vĩnh Long, Việt Nam
- 2.3. Business lines
Ngành, nghề kinh doanh

No. <i>STT</i>	Business lines <i>Tên ngành</i>	VSIC Code <i>Mã ngành</i>

1..	Retail sale of beverages in specialized stores <i>Retail (without establishing retail units) goods as prescribed by law</i> <i>Bán lẻ đồ uống trong các cửa hàng chuyên doanh</i> <i>Bán lẻ (không thành lập cơ sở bán lẻ) hàng hóa theo quy định pháp luật</i>	4723
2..	Other remaining business support service activities n.e.c <i>Details: Importing goods under the law.</i> <i>Hoạt động dịch vụ hỗ trợ kinh doanh khác còn lại chưa được phân vào đâu</i> <i>Chi tiết: nhập khẩu hàng hóa theo quy định pháp luật</i>	8299
3..	Processing and preserving of meat and meat products <i>Details: preprocessing, processing, preserving, packing meat products;</i> <i>Chế biến, bảo quản thịt và các sản phẩm từ thịt</i> <i>Chi tiết: Sơ chế, chế biến, bảo quản, đóng gói các sản phẩm từ thịt;</i>	1010
4..	Processing and preserving of fisheries and fishery products <i>Details: preprocessing, processing, preserving, packing fishery products;</i> <i>Chế biến, bảo quản thủy sản và các sản phẩm từ thủy sản</i> <i>Chi tiết: Sơ chế, chế biến, bảo quản, đóng gói các sản phẩm từ thủy sản;</i>	1020
5..	Processing and preserving of fruit and vegetables <i>Details: preprocessing, processing, preserving, packing fruit and vegetables;</i> <i>Chế biến và bảo quản rau quả</i> <i>Chi tiết: Sơ chế, chế biến, bảo quản, đóng gói rau quả;</i>	1030
6..	<i>Manufacture of other food products n.e.c</i> <i>Details: manufacture of spices</i> <i>Sản xuất thực phẩm khác chưa được phân vào đâu</i> <i>Chi tiết: sản xuất gia vị;</i>	1079
7..	Restaurants and mobile food service activities <i>Details: food service, other mobilizing services; other food services; beverage serving activities;</i> <i>Nhà hàng và các dịch vụ ăn uống phục vụ lưu động</i> <i>Chi tiết: dịch vụ ăn uống, phục vụ lưu động khác; dịch vụ ăn uống khác; dịch vụ phục vụ đồ uống;</i>	5610 (Main) (Chính)
8..	Other food service activities <i>Details: food service, other mobilizing services; other food services; beverage serving activities</i>	5629

	<i>Dịch vụ ăn uống khác</i> <i>Chi tiết: dịch vụ ăn uống, phục vụ lưu động khác; dịch vụ ăn uống khác; dịch vụ phục vụ đồ uống;</i>	
9..	Beverage serving activities <i>Details: food service, other mobilizing services; other food services; beverage serving activities</i> <i>Dịch vụ phục vụ đồ uống</i> <i>Chi tiết: dịch vụ ăn uống, phục vụ lưu động khác; dịch vụ ăn uống khác; dịch vụ phục vụ đồ uống;</i>	5630
10.	Specialized design activities Architectural services, details: Specialized design activities <i>Hoạt động thiết kế chuyên dụng</i> <i>Dịch vụ kiến trúc, chi tiết: Hoạt động thiết kế chuyên dụng</i>	7410

2.4. Head of Branch

Người đứng đầu chi nhánh

Name of Head of Branch: HA THUC TU

Gender: Male

Date of birth: 23 October 1968

Nationality: Vietnamese

Identity card No.: 023181967

Date of issue: 12 February 2009

Place of issue: Ho Chi Minh City

Permanent Residence: 338/37 No Trang Long, Ward 13, Binh Thanh Distric, Ho Chi Minh City, Vietnam

Address: 338/37 No Trang Long, Ward 13, Binh Thanh Distric, Ho Chi Minh City, Vietnam

Hold the position: Head of the Branch

Tên người đứng đầu chi nhánh: HÀ THỨC TÚ *Giới tính: Nam*

Sinh ngày: 23/10/1968 *Quốc tịch: Việt Nam*

Chứng minh nhân dân số: 023181967

Ngày cấp 12/02/2009 *Nơi cấp: Công an Thành phố Hồ Chí Minh*

Hộ khẩu thường trú: 338/37 No Trang Long, phường 13, quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh.

Chỗ ở hiện tại: 338/37 No Trang Long, phường 13, quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh.

Giữ chức vụ Giám đốc Chi nhánh

Article 3: Authorization to the General Director, being the legal representative of the Company, to execute any and all documents, and take any and all actions, as necessary and advisable to implement the resolutions that have been adopted in this meeting.

Ủy quyền cho Tổng Giám đốc, là đại diện pháp luật của Công ty, ký bất kỳ và tất cả các văn bản, và thực hiện bất kỳ và tất cả các hành động, được cho là cần thiết và thích đáng để thực hiện các nghị quyết được thông qua tại cuộc họp này.

Article 3: This Resolution takes effect from the signing date. The members of the BODs and Chief Executive Official shall carry out the subsequent tasks in accordance with this Resolution.

Nghị quyết này có hiệu lực từ ngày ký. Các thành viên HĐQT, Tổng Giám đốc căn cứ Nghị quyết này để triển khai các công việc tiếp theo.

Nơi nhận/Recipients:

Như trên (để thực hiện)/ As above (for implementation);

Lưu VP/For filing.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH
ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS
CHAIRMAN

(Ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu)
(Full name, sign and seal)



TỔNG GIÁM ĐỐC
Đào Thế Vinh

